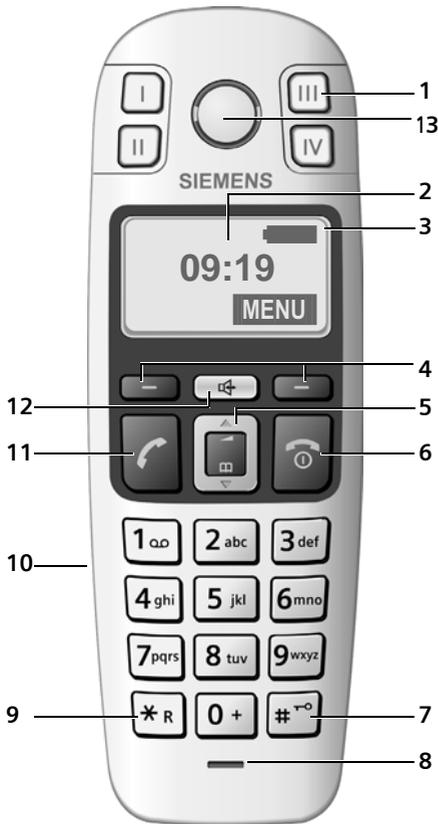
Issued by
Gigaset Communications GmbH
Schlavenhorst 66, D-46395 Bocholt
Gigaset Communications GmbH is a trademark licensee of Siemens AG

www.gigaset.com

Gigaset

E36

Breve descrizione del portatile Gigaset E36

> **Nota:**
> Il portatile rappresentato in figura è collegato ad una base senza segreteria telefonica.

1 **Tasti a chiamata diretta** (da I fino a IV) anche per poter chiamare gli altri portatili registrati (Chiamata Collettiva)
2 **Display** in stand-by (esempio)
3 **Livello di carica delle batterie**
(da 1/3 fino a completamente cariche)
quando lampeggia: indica che le batterie stanno per esaurirsi
quando lampeggia: le batterie sono in fase di carica
4 **Tasti funzione** (pag. 10)
5 **Tasto di navigazione** (pag. 9)
6 **Tasto di fine chiamata, accensione/ spegnimento**
Termina la chiamata, annulla la funzione, torna al livello precedente del menu (premere brevemente), torna in stand-by (premere a lungo), accende/spegne il portatile (premere a lungo in stand-by)
7 **Tasto cancelletto**
Blocca/sblocca la tastiera (premere a lungo in stand-by, pag. 9)
Inserisce una pausa (premere a lungo) durante la selezione o nella rubrica
Alterna tra scrittura con lettere maiscole, minuscole e cifre (pag. 22)
8 **Microfono**
9 **Tasto R**
Flash (premere a lungo)
10 **Presa per auricolare** (pag. 6)
11 **Tasto impegno linea**
Risponde ad una chiamata, avvia la selezione
12 **Tasto viva voce**
Commuta tra ricevitore (conversazione normale) e viva voce;
se è acceso: il viva voce è attivo;
se lampeggia: segnala una chiamata in arrivo
13 **Ricevitore**

INFORMAZIONE AGLI UTENTI

Ai sensi dell’art 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 “Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell’uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti”

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull’apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L’utente dovrà, pertanto, conferire l’apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell’acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.

L’adeguata raccolta differenziata per l’avvio successivo dell’apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull’ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l’apparecchiatura.
Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

Indice

Note di sicurezza

Attenzione:
Per poter sfruttare tutte le prestazioni offerte dal vostro nuovo cordless e per un uso corretto e sicuro, leggere attentamente il presente manuale d'uso e le note di sicurezza.

Utilizzare soltanto l'alimentatore in dotazione, come indicato sul lato inferiore del dispositivo.

Utilizzare soltanto **le batterie ricaricabili consigliate** (pag. 18)! È rigidamente vietato l'uso di batterie comuni (non ricaricabili) poichè non essendo compatibili con l'apparato il loro utilizzo potrebbe diventare pericoloso.

Inserire le batterie ricaricabili rispettandone la polarità e utilizzarle secondo quanto prescritto nelle presenti istruzioni per l'uso (nell'alloggiamento delle batterie sono presenti le indicazioni con polarità e direzione di posizionamento, pag. 5).

L'apparecchio potrebbe interferire con apparecchiature elettromedicali. Osservare quindi le indicazioni presenti nell'ambiente in cui ci si trova (per es. ambulatori, ospedali, ecc).

Si raccomanda di non tenere la parte posteriore del telefono vicino all'orecchio quando squilla o se è stata attivata la funzione viva voce poichè, con volume alto, potrebbe causare danni seri all'udito.

Con questo telefono abbiamo inteso pensare anche alle persone con problemi di udito.

Lo ha pertanto progettato e costruito con la consueta cura ed anche in conformità alla norma ITU-T P.370 che è stata appositamente pensata dagli "Organismi Internazionali" preposti per rendere taluni apparecchi telefonici adatti all'uso anche a persone che portano apparecchi acustici.

In considerazione della molteplicità di apparecchi acustici presenti sul mercato, tuttavia, la particolare attenzione che abbiamo posto nella progettazione di questo apparato onde consentire a persone con difficoltà uditive di migliorare la qualità della vita, non è sufficiente ad assicurare che nell'uso con taluni apparecchi di ausilio all'udito non possano verificarsi fastidiosi fruscii.

Non collocare l'apparato in locali con elevata umidità come il bagno o nella doccia. Il portatile e la base non sono protetti dagli spruzzi d'acqua (pag. 16).

Non utilizzare il telefono in ambienti dove sussistano rischi di esplosione (per es. luoghi di verniciatura).

Nel caso in cui il Gigaset sia ceduto a terzi, allegare anche il manuale d'uso.

Nota:
Le funzioni descritte nelle presenti istruzioni per l'uso potrebbero non essere operative in tutti i paesi. Alcune di esse necessitano infatti che anche la rete telefonica e la base sulla quale è registrato il portatile siano predisposte per tale funzione.

Gigaset E36 – non soltanto per telefonare

Il vostro telefono non vi dà solamente la possibilità di memorizzare fino 100 numeri di telefono (pag. 11) – con il vostro Gigaset potete anche:

- Associare i 4 tasti posizionati sopra al display a numeri importanti, sarà sufficiente tenere premuto il tasto per 2-3 secondi per chiamare il numero (pag. 12).
- Utilizzare il comodissimo viva voce (pag. 9) per avere le mani libere durante la conversazione.
- Utilizzare il portatile come sveglia (pag. 15).

Se il vostro Gigaset E36 è registrato su una base Gigaset E365 oppure una base E150, esso diventa anche un apparato in grado di attivare, alla pressione di un tasto, una sequenza di chiamate di Emergenza verso 4 numeri precedentemente memorizzati inviando sia messaggi predefiniti che un apposito messaggio di aiuto anch'esso memorizzabile dall'utilizzatore dove generalmente si indicano "nome, cognome, indirizzo" di chi ha bisogno di aiuto (vedi il manuale di istruzioni della base Gigaset E365 o E150).

Buon divertimento con il vostro nuovo telefono!

Primi passi

Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- un portatile Gigaset E36,
- un supporto di ricarica,
- un alimentatore,
- due batterie,
- un coperchio batterie,
- una clip da cintura
- il manuale di istruzioni.

Mettere in funzione il portatile

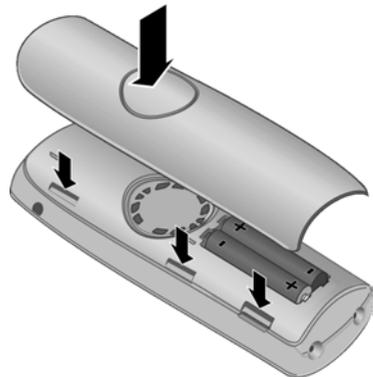
Per montare il supporto di ricarica a parete, vedere le indicazioni alla fine del presente manuale di istruzioni.

Inserire le batterie e il coperchio

Attenzione:
Per la vostra sicurezza e per il buon funzionamento del vostro cordless utilizzate solo batterie ricaricabili dello stesso modello raccomandate da Gigaset Communications GmbH * a pag. 18. Non utilizzare mai batterie comuni (non ricaricabili) o di altro tipo, poichè potrebbero essere nocive o pericolose qualora il rivestimento della batteria stessa dovesse danneggiarsi o esplodere. Batterie non certificate da Gigaset Communications GmbH * potrebbero inoltre causare disturbi di funzionamento o danni al terminale. Infine non utilizzare caricabatterie diversi da quello in dotazione in quanto potrebbero danneggiare le batterie.

* Gigaset Communications GmbH is a trademark licensee of Siemens AG.

▶ Inserire le batterie secondo la polarità indicata (vedi rappresentazione schematica).

La polarità è indicata nel vano batterie.

▶ Appoggiare il coperchio nelle apposite fessure posizionate sul retro del corpo

del portatile e spingerlo fino al completo innesto.

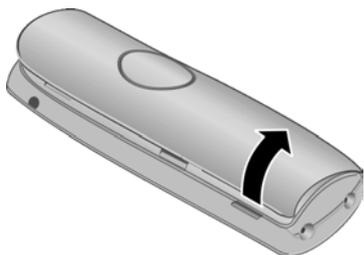
Fissare la clip da cintura

Sui lati del portatile all'altezza dei tasti a chiamata diretta si trovano due piccoli fori per il fissaggio della clip da cintura.

- Premere la clip da cintura sulla parte posteriore del portatile, in modo che le estremità sporgenti della clip da cintura si innestino completamente nei fori.

La clip è inoltre dotata di due piccoli fori nei quali far passare un cavetto (non in dotazione) che consente di portare il portatile in mano o al collo (vedere figura).

Aprire il coperchio delle batterie

- Se montata, rimuovere la clip da cintura.
- Capovolgere il portatile, nella parte posteriore fare leva con un'unghia nella fessura tra il coperchio ed il corpo del portatile stesso sollevando il coperchio.

Presa per auricolare

Per vostra comodità, sul lato sinistro del telefono, è stata predisposta una presa jack standard da 2,5 mm per poter collegare un auricolare telefonico standard tipo Plantronics (non in dotazione).

Registrazione

Prima di poter utilizzare il vostro Gigaset E36, è necessario registrarlo su una base.

Registrazione automatica di Gigaset E36 (possibile solo su Gigaset E360/365)

Prerequisito: il portatile non è registrato su alcuna base.

La registrazione del portatile sulla base Gigaset E360/365 avviene automaticamente.

- Collocare il portatile nella base con il **display rivolto in avanti**.

Si sente un tono di conferma.

Il tempo necessario per la registrazione varia in funzione del livello di carica delle batterie e può durare anche fino ad un minuto. Durante questo intervallo sul display appare Registraz..
Il portatile viene assegnato con il numero libero più basso (1–4). Se sono registrati più portatili, sul display sarà visibile anche il numero interno assegnato al portatile, ad es. 2. Questo significa che è stato assegnato l'interno numero 2.

Nota:

- La registrazione automatica avverrà solo qualora non si stia telefonando dalla base.
- Premendo un tasto qualsiasi, la registrazione automatica verrà interrotta.
- Se sulla base E360/365 sono già registrati quattro portatili, ci sono due possibilità:
  - Se il portatile con il numero interno 4 è in stand-by: il portatile da registrare diventa il numero 4. Il precedente portatile con numero 4 viene cancellato.
  - Se il portatile con il numero 4 è in uso: il portatile da registrare non può essere registrato.
- Qualora la registrazione automatica non funzionasse, il portatile dovrà essere registrato manualmente. Ciò non indica alcun problema, ma semplicemente che il vostro apparato è stato usato in fabbrica per verifiche di controllo qualità.

Registrazione manuale di Gigaset E36 su Gigaset E360/365

Per registrare manualmente il portatile è necessario predisporre in modalità di registrazione sia il portatile che la base.

Una volta avvenuta la registrazione, il portatile passa allo stato di stand-by. Se sulla base sono registrati più portatili, dopo la registrazione sul display viene visualizzato il numero interno del portatile, per es. 2.

La procedura di registrazione viene interrotta dopo 60 sec. Se la registrazione non avviene in questo lasso di tempo, è necessario ripetere la procedura.

Sul portatile

MENU → Impostazioni → OK → dal Portatile → OK → Registra Portatile → OK → Inserire il PIN di sistema della base (impostazione iniziale: 0000) → OK

Sulla base

Premere a lungo (min. 3 sec) il tasto di Registrazione/Paging.

Registrare Gigaset E36 su un’altra base Gigaset ed a standard GAP

Sul portatile: MENU → Impostazioni → OK → dal Portatile → OK → Registra Portatile → OK → Inserire il PIN di sistema della base (se non l’avete cambiata, l’impostazione iniziale delle basi Gigaset è 0000) → OK

Sulla base: premere il tasto di Registrazione/Paging sulla base (vedere comunque le istruzioni d’uso della base).

Mettere in carica le batterie

- Inserire il connettore dell’alimentatore nella presa del supporto di ricarica.
- Collegare la spina nella presa di corrente (v. ultima pagina del manuale).
- Collocare il portatile nel supporto di ricarica con il display rivolto in avanti.

La carica delle batterie viene indicata sul display in alto a destra con il lampeggiamento del simbolo della batteria. Durante il funzionamento questo simbolo segnala il livello di carica delle batterie (pag. 1).

Primo processo di carica e di scarica delle batterie

La corretta visualizzazione del livello di carica è possibile soltanto se le batterie vengono prima scaricate **e** poi ricaricate completamente.

- A tale scopo, lasciare ininterrottamente il portatile nella sede di ricarica fino a che il simbolo della batteria smette di lampeggiare (circa 6 h).
- Estrarre il portatile dalla sede di ricarica e riporlo soltanto quando le batterie sono completamente scariche.

Nota:
Una volta eseguita la prima carica **e** scarica, dopo ogni conversazione il portatile può essere sempre riposto nella sede di ricarica.

Avvertenze:

- Ripetere il procedimento di carica e scarica ogni qualvolta le batterie vengono estratte e reinserite.
- Durante la carica è normale che le batterie si riscaldino. Ciò non comporta pericoli.
- Dopo un pò di tempo, la capacità di ricarica delle batterie e di conseguenza l’autonomia del portatile si riduce a causa dell’usura fisiologica delle batterie stesse.

Nota:
Una spiegazione dei simboli/icone e delle procedure usate in questo manuale si trovano nell’appendice, pag. 16.

Impostare la data e l'ora

MENU → Impostazioni → OK → Data / Ora → OK

- Inserire giorno, mese e anno a 6 cifre e premere OK. Con [▲▼] scorrere tra i campi.
- Inserire ora e minuti a 4 cifre (per es. 0 7 1 5 per le 7:15) e premere OK. Con [▲▼] scorrere tra i campi.

Quando il telefono è registrato e se sono state impostate la data e l'ora, il display in stand-by appare come illustrato a pag. 1 (l'esempio illustrato è con una base senza segreteria telefonica).

Il vostro telefono è pronto per l'uso!

Telefonare

Telefonare sulla linea esterna/ Terminare una chiamata

Le chiamate esterne sono telefonate che si effettuano sulla rete pubblica.

(Digitare il numero) → .

Il numero viene selezionato.

È anche possibile premere **prima** il tasto (si sente il tono di selezione) e poi digitare il numero. Durante la conversazione è possibile impostare il volume del ricevitore con .

Terminare una chiamata/interrompere la selezione:
Premere il tasto di fine chiamata .

Rispondere ad una chiamata

Una chiamata in arrivo viene segnalata sul display in tre modi: il portatile squilla, la chiamata viene visualizzata sul display e il tasto viva voce lampeggia.

Per rispondere si hanno le seguenti possibilità:

- Premere il tasto impegno linea .
- Premere il tasto viva voce .
- Premere il tasto funzione Risp..

Se il portatile si trova nella base e la funzione Solleva e parla è attivata (pag. 14), il portatile risponde automaticamente ad una chiamata non appena lo si solleva dalla base.

Se la suoneria disturba e se non si desidera rispondere, premere il tasto funzione SuonOff. La suoneria viene disattivata per la chiamata corrente. Fino a quando la chiamata è visualizzata sul display sarà possibile rispondere.

Viva voce

Se si utilizza la funzione viva voce non tenere il portatile vicino all'orecchio.
Dopo aver digitato il numero, è possibile telefonare subito in modalità viva voce premendo il tasto (che si illumina). Durante la conversazione premendo il tasto si può passare alternativamente dalla modalità ricevitore (con portatile all'orecchio) alla modalità viva voce. Con il viva voce attivo impostare il relativo volume con .

Per ragioni di riservatezza della conversazione se si utilizza la funzione viva voce informare l'interlocutore.

Funzionamento del portatile

Accendere/spegnere il portatile

Premere **a lungo** il tasto di fine chiamata.

Viene emesso un segnale di conferma.

Bloccare/sbloccare la tastiera

Premere **a lungo** il tasto cancelletto.

Viene emesso un segnale di conferma. Se il blocco tasti è attivato, sul display viene visualizzato il simbolo .

Tasto di navigazione

1 Tasto di navigazione

Di seguito, il lato (sopra o sotto) del tasto di navigazione da premere nella specifica condizione di funzionamento, è evidenziato in nero, per es.: se deve

essere premuto il lato superiore del tasto di navigazione.

Il tasto di navigazione ha diverse funzioni:

In stand-by

Aprire la rubrica telefonica.

Impostare il volume della suoneria del portatile (pag. 14).

Nelle liste e nei menu

/ Scorrere di una riga verso l'alto/il basso.

Nei campi di inserimento

/ Spostare il cursore verso **sinistra** o **destra**.

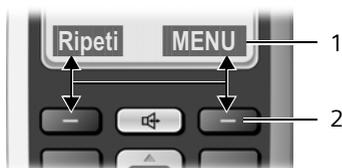
Durante una conversazione esterna

Aprire la rubrica telefonica.

Modificare il volume di conversazione sia in modalità normale (uso del ricevitore) che in viva voce.

Tasti funzione

I tasti funzione cambiano significato a seconda delle condizioni di funzionamento.

Esempio:

1 Impostazioni correnti dei tasti funzione
2 Tasti funzione

I tasti del display più importanti sono:

Indietro Tornare ad un livello precedente del menu o annullare l'operazione.

MENU Aprire il menu principale.

OK Confermare la scelta.

Canc. Tasto cancella: cancellare un carattere da destra a sinistra.

Ripeti Aprire la lista delle chiamate effettuate.

Tornare in stand-by

Per tornare in stand-by da un punto qualsiasi del menu: premere **a lungo il** tasto di fine chiamata.

Se non si preme alcun tasto, dopo 2 minuti il display torna **automaticamente** in stand-by.

Le modifiche che non sono state confermate nè salvate premendo **OK** vengono cancellate.

Un esempio di display in stand-by è illustrato a pag. 1.

Guida ai menu

Le funzioni del telefono vengono visualizzate mediante il menu costituito da vari livelli.

Menu principale (primo livello di menu)

- Per aprire il menu principale premere, in stand-by, il tasto **MENU**.

Accedere ad una funzione

- Con il tasto di navigazione scorrere fino alla funzione desiderata e premere il tasto funzione **OK**.

Viene aperto il sottomenu corrispondente (il livello di menu successivo).

Sottomenu

Le funzioni del sottomenu sono visualizzate sotto forma di lista.

Per accedere ad una funzione:

- Con il tasto di navigazione selezionare la funzione e premere **OK**.

Premendo il tasto di fine chiamata una volta, **brevemente**, si torna al livello di menu precedente o si interrompe l'operazione.

Correzione di inserimenti errati

- Quando nella parte bassa del display tra le due funzioni corrispondenti ai tasti funzione viene visualizzato ⇆, è possibile, mediante il tasto di navigazione, scorrere fino all'immissione errata.
- Con Canc. cancellare il carattere a sinistra del cursore.
- Inserire i caratteri a sinistra del cursore.
- Per inserire l'ora e la data, ecc,. sovrascrivere i caratteri (l'impostazione modificabile lampeggia).

Esempi di simbologie in uso, tasti funzione (menu) e inserimenti su più righe si trovano nell'appendice di questo manuale, pag. 16.

Utilizzare la rubrica telefonica, i tasti a chiamata diretta e le altre liste

Sono disponibili la rubrica telefonica, la lista dei numeri selezionati e la lista delle chiamate.

Nella rubrica telefonica è possibile memorizzare fino a 100 voci.

È possibile creare una rubrica telefonica personalizzata per il proprio portatile. La rubrica come pure le voci della stessa possono comunque essere trasferite ad altri portatili Gigaset compatibili con la funzione di scambio della rubrica (pag. 12).

Rubrica telefonica

Nella **rubrica telefonica** è possibile memorizzare sia i numeri che i rispettivi nomi. Si apre la rubrica telefonica in stand-by con il tasto ⍗.

Lunghezza delle voci

Numero: max. 22 numeri
Nome: max. 16 caratteri

Salvare il primo numero nella rubrica telefonica

Salvare un numero nella rubrica telefonica

Selezionare una voce della rubrica telefonica

⍗ Aprire la rubrica telefonica.

Si hanno le seguenti possibilità:

- Con ⍐ scorrere nella rubrica telefonica fino al nome desiderato.
- Inserire i primi caratteri del nome ed eventualmente scorrere la lista con ⍐ fino alla voce desiderata.
- Premere il tasto ⌈.

Gestire le voci della rubrica telefonica

È stata selezionata una voce (pag. 11).

Modificare la voce

MENU → Modifica la voce → OK
→ (eventualmente modificare il numero) → OK
→ (eventualmente modificare il nome) → OK

Utilizzare altre funzioni

È possibile selezionare le seguenti funzioni con MENU → ⍐:

Utilizza il numero
: Per modificare o completare un numero memorizzato. Quindi selezionare o richiamare altre funzioni con MENU.

Visualizza il Numero
: Per visualizzare il numero.

Cancella la voce
: Per cancellare la voce selezionata.

Trasferisci la voce
: Per trasferire singole voci ad un portatile Gigaset compatibile con questa funzione (pag. 12).

Cancella la lista
: Per cancellare **tutte** le voci della rubrica telefonica.

Trasferisci la rubrica
: Per trasferire tutta la rubrica ad un altro portatile Gigaset compatibile con questa funzione (pag. 12).

Trasferire la rubrica ad un altro portatile

Prerequisiti:

- Il portatile dal quale si inviano i numeri ed il portatile sul quale li si vogliono ricevere sono registrati sulla stessa base.
- I portatili sono Gigaset entrambi dotati della funzione di invio e ricezione delle voci della rubrica.

→ (Selezionare la voce; pag. 11) → MENU → Trasferisci la voce / Trasferisci la rubrica → OK → (Inserire il numero interno del portatile a cui si vuole trasferire il/i numero/i) → OK

L'esito positivo del trasferimento viene confermato con un messaggio e con un tono di conferma sul portatile del destinatario.

Copiare un numero visualizzato in rubrica

È possibile copiare nella rubrica telefonica i numeri che vengono visualizzati in una lista, per es. la lista delle chiamate o la lista dei numeri selezionati.

Viene visualizzato un numero.

MENU → Trasferire in Rubrica → OK

▸ Completare la voce (pag. 11).

Tasti a chiamata diretta

Nei 4 **Tasti a chiamata diretta** è possibile memorizzare dei numeri di telefono particolarmente importanti, per es. dei numeri di emergenza.

Il numero memorizzato nel tasto a chiamata diretta viene selezionato premendo prima il tasto corrispondente e poi quello di impegno linea .

Memorizzare/modificare i tasti a chiamata diretta

Oltre che poter essere utilizzati per associare numeri di telefono esterni uno dei quattro tasti può essere programmato per chiamare eventuali altri portatili interni registrati sulla stessa base (in chiamata collettiva e cioè premendo quel tasto tutti i portatili eventualmente registrati squilleranno).

Qualora il vostro Gigaset E36 venga registrato su una base Gigaset E365 o Gigaset E150, il primo tasto a chiamata diretta può diventare un tasto per chiamare soccorso in caso di persona in difficoltà (generalmente anziani soli o disabili) (vedere istruzioni nel manuale della base E365 o E150).

MENU → Impostazioni → OK → Tasti a Chiam. Diret. → OK → I: <Nessuna voce> → Selezionare il tasto a chiamata diretta (da I a IV).

Inserire/modificare una voce (o programmare la Chiamata Interna)

È stato scelto uno dei tasti a chiamata diretta.

MENU → Modifica la voce → OK

Inserire o modificare il numero e premere OK.

Inserire o modificare il nome e premere OK.

Oppure:

MENU → Chiamata interna → OK

Il tasto nel quale è stata salvata la programmazione di "Chiamata Interna" diventerà il tasto che consentirà di chiamare gli altri portatili interni.

Utilizzare altre funzioni

Con MENU ➜ [▲▼] è possibile scegliere tra le seguenti opzioni o possibilità:

Cancella la voce
: Per cancellare la voce desiderata.

Utilizza il numero
: Per modificare o completare un numero memorizzato. Quindi selezionare o richiamare altre funzioni con MENU.

Se in un tasto è stata memorizzata la funzione di "Chiamata Collettiva", premendolo apparirà:

Chiamata collettiva

Confermando con il tasto funzione Sì tutti i portatili interni registrati squilleranno.

> **Nota:**
> Quando un numero di telefono viene visualizzato sul display, premendo **a lungo** un tasto a chiamata diretta è possibile assegnare il numero al tasto premuto purchè non ancora occupato.

Lista dei numeri selezionati

Nella lista dei numeri selezionati sono presenti gli ultimi numeri selezionati (max. 22 cifre). Se uno dei numeri è presente nella rubrica telefonica, viene visualizzato il rispettivo nome.

Selezionare dalla lista dei numeri chiamati

Ripeti Premere il tasto.

[▲▼] Scorrere fino al numero da richiamare.

[☎] Premere il tasto di impegno linea. Il numero viene selezionato.

Gestione delle voci della lista di ripetizione dei numeri selezionati

Ripeti Premere il tasto.

[▲▼] Selezionare la voce.

MENU Premere il tasto funzione.

Con [▲▼] è possibile selezionare le seguenti opzioni:

Utilizza il numero (come nella rubrica telefonica, pag. 11)

Trasferire in Rubrica (come nella rubrica telefonica, pag. 11)

Cancella la voce (come nella rubrica telefonica, pag. 12)

Cancella la lista (come nella rubrica telefonica, pag. 12)

Richiamare le liste messaggi con i tasti funzione

Con il tasto funzione [✉] che appare sul display in presenza di nuovi messaggi o chiamate perse, si richiamano le liste dei messaggi e la lista delle chiamate perse (a seconda della base).

Non appena in una lista viene inserita una **nuova voce**, si sente un tono di avviso. In stand-by appare un apposito messaggio sul display. Premendo il tasto funzione [✉], è possibile vedere le liste che contengono nuovi messaggi. Se solo una lista contiene nuovi messaggi, questa verrà subito aperta.

È possibile accedere alla lista delle chiamate dal menu.

Impostare il portatile

Il portatile è preimpostato. È possibile personalizzare le impostazioni.

Modificare la lingua del display

È possibile visualizzare sul display il menu in varie lingue.

MENU → Impostazioni → OK → Lingua → OK → (Scegliere la lingua desiderata) → OK

La lingua in uso è contrassegnata dal simbolo .

Se per sbaglio è stata impostata una lingua incomprensibile:

MENU → 6mno 3def → (Selezionare la lingua) → OK

Sfondi

Se è stata attivata questa funzione quando il portatile si trova in stand-by apparirà come screensaver un grosso orologio digitale.

MENU → Impostazioni → OK → dal Portatile → OK → Screensaver → OK (= attivo)

Risposta automatica (Solleva e Parla)

Se è stata attivata questa funzione per rispondere ad una chiamata è sufficiente sollevare il portatile dalla sede di ricarica senza dover premere il tasto di impegno linea .

MENU → Impostazioni → OK → dal Portatile → OK → Solleva e parla → OK (= attivo)

Modificare il volume di conversazione

È possibile impostare il volume del viva voce e del ricevitore su cinque livelli (1–5; per es. volume 2 =).

MENU → Imposta Audio → OK → Volume del ricevitore / Volume in viva voce → OK

Impostare il volume e premere OK.

Per impostare il volume durante una chiamata:

Premere il tasto di navigazione.

Impostare il volume e premere OK.

Modificare la suoneria

- Volume:
  È possibile scegliere tra cinque livelli di volume (1–5; per es. volume 2 =) e „Off" (volume 0 =).
- Melodie:
  Si può scegliere una melodia a piacere dalla lista delle suonerie memorizzate. Sono disponibili alcune suonerie tradizionali ed altre polifoniche.

È possibile impostare suonerie diverse per ditinguere tra:

- Chiamate esterne
- Chiamate interne
- Sveglia

Impostare il volume della suoneria

Il volume è identico per tutti i tipi di suonerie.

MENU → Imposta Audio → OK → Volume suoneria → OK → (Impostare il volume) → OK

Oppure in stand-by:

Premere **brevemente** → (Impostare il volume) → OK

Impostare la melodia della suoneria

Impostare la melodia in base al tipo di chiamata: esterna, interna o per la sveglia.

MENU → Imposta Audio → OK → Scegli la melodia → OK → Chiamate esterne / Chiamate interne / Sveglia → OK → ⬍ (Scegliere la melodia) → OK (✓ = attiva)

Toni di avviso

Il portatile indica acusticamente diverse attività e situazioni. I seguenti toni di avviso possono essere attivati o disattivati in modo indipendente.

- **Toni di avviso**:
  - **Acustica tasti**: ogni pressione di tasto viene confermata.
  - **Tono di conferma** (sequenza crescente): al termine dell'inserimento/impostazione, quando si ripone il portatile nella sede di ricarica e quando arriva una voce nella lista delle chiamate.
  - **Tono di errore** (sequenza decrescente): in caso di errori.
  - **Tono di fine menu**: sfogliando, quando si arriva alla fine di un menu.
- **Batteria scarica**: quando le batterie devono essere ricaricate.

Il tono di conferma previsto per quando si ripone il portatile nella base non può essere disattivato.

Attivare/disattivare i toni di avviso

MENU → Imposta Audio → OK → Toni di avviso → OK (✓ = attiva)

Impostare il tono di batteria scarica

MENU → Imposta Audio → OK → Batteria scarica → OK → Attiva / Disattiva / Solo se in uso → OK (✓ = attiva)

Il tono di batteria scarica viene attivato o disattivato oppure viene emesso solo durante la conversazione.

Utilizzare il portatile come sveglia

Attivare/disattivare la sveglia

Prerequisito:
è stata impostata l'ora (vedi pag. 8).

MENU → Sveglia → OK → Attiva la sveglia → OK (✓ = attiva)

Attivando la sveglia si apre automaticamente il menu per impostarne l'ora.

Se la sveglia è attiva, sul display viene visualizzata l'ora corrente, l'ora a cui è impostata la sveglia ed accanto il simbolo ⏰. L'indicazione della data sparisce dal display.

Impostare la sveglia

MENU → Sveglia → OK → Imposta l'orario → OK → Inserire l'ora e i minuti a cui si desidera far suonare la sveglia → OK

Quando suona la sveglia...

Dopo aver premuto il tasto funzione Off per tre volte, la sveglia viene disattivata per 24 ore.

Se non si preme nessun tasto, la sveglia si disattiva dopo un minuto.

Ripristinare i parametri iniziali del portatile

È possibile resettare (riportare nelle condizioni di fabbrica) eventuali impostazioni e modifiche. Le voci della rubrica, della lista delle chiamate e la registrazione del portatile sulla base vengono mantenuti.

MENU → Impostazioni → OK → dal Portatile → OK → Reset Portatile? → OK

Con ⌂ si interrompe la procedura di ripristino.

Appendice

Simboli utilizzati

Nel seguente manuale vine utilizzata la simbologia di seguito descritta.

Digitare cifre o lettere.

MENU Le funzioni selezionabili vengono rappresentate nelle righe inferiori del display su sfondo nero. Premere il corrispondente tasto funzione per attivare la funzione.

Premere il tasto di navigazione verso l'alto o il basso: scorrere verso l'alto/il basso.

/ 0+ / *R ecc.
Premere il tasto raffigurato sul portatile.

Chiamate esterne / Chiamate interne (es.)
Selezionare una delle opzioni (Chiamate esterne oppure Chiamate interne) e premere OK.

MENU → Imposta Audio → OK → Scegli la melodia (es.) → OK
Premere MENU. Con selezionare Imposta Audio e premere OK. Con selezionare Scegli la melodia e premere OK.

Cura

- Pulire l'apparato con un panno **umido** (senza solvente) o antistatico.

Non utilizzare in **nessun** caso un panno asciutto poichè si potrebbero generare cariche elettrostatiche dannose per l'apparato.

Contatto con liquidi

Qualora il portatile fosse venuto a contatto con liquidi:

- **Spegnerlo e togliere subito le batterie.**
- Lasciar defluire il liquido dal portatile.
- Asciugare tutte le parti con un panno e conservare il portatile **per almeno 72 ore** con il vano batterie aperto e la tastiera rivolta verso il basso in un luogo caldo e asciutto (non metterlo assolutamente in forno, sia esso a microonde, a gas o di qualsiasi altro tipo).

Una volta asciugato completamente, in molti casi sarà possibile rimettere in funzione il portatile.

Domande e risposte

In caso di dubbi tecnici sull'uso del terminale vi suggeriamo di accedere al sito:

www.gigaset.com/customercare

Entrando nell'area dedicata al Customer Care sono disponibili molte informazioni che potrebbero esservi di aiuto.

Nella seguente tabella sono comunque indicati i problemi più frequenti e le possibili soluzioni..

Il display non visualizza nulla.
1. Il portatile non è acceso. ▸ Premere **a lungo** il tasto di fine chiamata . 2. Le batterie sono scariche. ▸ Caricare o sostituire le batterie (pag. 5).
Il portatile non reagisce premendo i tasti.
Il blocco tastiera è attivo. ▸ Premere **a lungo** il tasto cancelletto # (pag. 9).
Sul display appare Registraz.o Imposta.
1. Il portatile è fuori dall'area di copertura della base. ▸ Avvicinarsi con il portatile alla base.

2. La base è appena stata accesa.
   - Attendere alcuni secondi affinchè base e portatile si riconoscano.
3. Il portatile non è registrato sulla base.
   - Registrare il portatile.
4. La base non è accesa.
   - Controllare che il connettore di alimentazione della base sia ben inserito.

Il portatile non squilla.

La suoneria è disattivata.
- Attivare la suoneria (pag. 14).

Si sente un tono di errore durante l'inserimento
(sequenza decrescente).

L'azione non è andata a buon fine o l'inserimento è errato.
- Ripetere la procedura.
  Se le indicazioni sul display non sono sufficienti leggere le istruzioni d'uso.

Servizio Clienti (Customer Care) (Italia)

Per informazioni sulla situazione di eventuali riparazioni in corso, sui centri di assistenza, per informazioni commerciali o relative all'uso del terminale potete rivolgervi al Servizio Clienti chiamando il numero unico da tutta Italia dalle ore 09.00 alle ore 18.00 dal lunedì al venerdì e dalle ore 09.00 alle ore 13.00 il sabato:

Servizio Clienti Italia

Tel. 199.15.11.15

Il servizio offerto è a tariffa unica da tutta Italia in qualunque fascia oraria.

Il numero può essere chiamato da qualunque operatore di rete fissa o mobile.

Il costo della chiamata effettuata da telefoni fissi della rete Telecom Italia è di €cent 8,36 + IVA al minuto mentre per le chiamate effettuate attraverso la rete di altri operatori consultate le tariffe offerte dall'operatore stesso.

Il costo di ogni comunicazione verrà calcolato sulla base della sua effettiva durata misurata in secondi senza scatto alla risposta.

Il Servizio Clienti è contattabile anche via e-mail entrando nel sito:

www.gigaset.com/it

cliccando poi su "Contatti". Vi apparirà un modulo da compilare, riceverete risposta nel più breve tempo possibile.

Se il prodotto non è venduto da rivenditori autorizzati sul territorio nazionale potrebbe non essere totalmente compatibile con la rete telefonica nazionale. Se l'apparato è stato progettato per essere usato in Italia è chiaramente riportato in lingua Italiana sia sulla scatola accanto al marchio CE che serigrafato in modo indelebile sotto la stazione base. Se l'apparato viene comunque usato in modo non conforme alle indicazioni riportate sul manuale e sul prodotto stesso, potrebbero non sussistere le condizioni per godere dei diritti all'assistenza ed alla riparazione sia in garanzia che fuori garanzia.

Servizio Clienti (Customer Care) (Svizzera)

Vi offriamo una consulenza rapida e personalizzata!

Il nostro supporto in linea in Internet è raggiungibile sempre e dappertutto:
www.gigaset.com/customercare
Per 24 ore su 24 avete a disposizione il supporto sui nostri prodotti. Vi trovate una raccolta delle domande poste più di frequente con relative risposte, nonché i manuali d'istruzione e gli aggiornamenti del software (se disponibili per il prodotto in questione) da scaricare.

Le domande poste più di frequente con relative risposte si trovano anche nell'appendice delle presenti istruzioni d'uso.

Una consulenza personale sulla nostra offerta è disponbile con la Premium-Hotline:

Svizzera 0848 212 000 (0,08 SFr./Min.)

Vi attendono collaboratori qualificati che vi aiutano con competenza relativamente alle informazioni sui prodotti e sulla loro installazione.

Nel caso della necessità di una riparazione o di eventuali richieste di garanzia, otterrete un aiuto rapido ed affidabile presso il nostro Service-Center.

Svizzera 0848 212 000 (0,08 SFr./Min.)

Tenete a portata di mano la prova d'acquisto.

Nei Paesi nei quali il nostro prodotto non viene venduto tramite distributori autorizzati, non vengono offerti servizi di sostituzione o riparazione.

CONFORMITÀ CE

Con la presente Gigaset Communications GmbH dichiara che questo terminale è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla Direttiva 1999/05/CE.

Questo prodotto è stato progettato per l'uso nel territorio della Comunità Economica Europea, in Svizzera ed in altri paesi a seconda della concessione nazionale.

Ogni requisito specifico del Paese è stato tenuto in debita considerazione.

Copia della dichiarazione CE di conformità, redatta ai sensi della Direttiva 1999/05/CE, è disponibile al seguente indirizzo Internet:
www.gigaset.com/docs
Cliccando ancora su "Declarations of Conformity" nell'area Customer Care, troverete quanto cercate oppure è possibile richiederla telefonando al Servizio Clienti.

CE 0682

Dati tecnici

Batterie raccomandate

(Condizione valida al momento della stampa delle istruzioni per l'uso)

Nickel-Metall-Hydrid (NiMH):

- Sanyo Twicell 650
- Sanyo Twicell 700
- Sanyo NiMH 800
- Panasonic 700 mAh „for DECT"
- GP 700 mAh
- GP 850 mAh
- Yuasa Technology AAA Phone 700
- Yuasa Technology AAA 800
- VARTA Phone Power AAA 700 mAh

Il portatile viene fornito con due batterie scelte tra quelle raccomandate.

Autonomia/tempi di ricarica del portatile

Le seguenti indicazioni si riferiscono a batterie con una capacità di 650 mAh.

Autonomia in attesa	circa 160 ore (7 giorni)
Autonomia in conversazione	circa 18 ore
Tempo di ricarica	circa 6 ore

I tempi indicati di autonomia e ricarica sono reali solo con batterie nuove e se si utilizza un modello tra quelle raccomandate. Con il passare del tempo l'autonomia si riduce a causa dell'usura fisiologica delle batterie.

Dati tecnici

Standard DECT	supportato
Standard GAP	supportato
Portata	fino a 300 m all’aperto, fino a 50 m in ambienti chiusi
Alimentazione base	230 V ~/50 Hz
Condizioni ambientali di funzionamento	da +5 °C a +45 °C; da 20 % a 75 % di umidità relativa

Certificato di garanzia (Italia)

Per poter usufruire della garanzia, il consumatore deve presentare lo scontrino o la ricevuta ovvero ogni altro documento idoneo, comunque in originale, che faccia piena prova della data dell'acquisto (data da cui decorre il periodo di garanzia) e della tipologia del bene acquistato.

Condizioni di garanzia

Il terminale è sottoposto alla Direttiva Europea 99/44/CE ed al relativo D. Lgs. di recepimento per l’Italia n. 24 del 02/02/2002 per ciò che riguarda il regime di garanzia legale per i beni di consumo. Di seguito si riporta un estratto delle condizioni di garanzia convenzionale. Il testo completo ed aggiornato delle condizioni di garanzia e l'elenco dei centri di assistenza sono comunque a Vostra disposizione consultando il sito

www.gigaset.com/it

o contattando il servizio Clienti Gigaset Communications Italia

Tel. 199.15.11.15

Al consumatore (cliente) viene accordata dal produttore una garanzia alle condizioni di seguito indicate, lasciando comunque impregiudicati, nei confronti del venditore, i diritti di cui al D. Lgs. 02/02/2002 n. 24:

- In caso dispositivi nuovi e relativi componenti risultassero viziati da un difetto di fabbricazione e/o di materiale entro 24 mesi dalla data di acquisto, Gigaset Communications Italia S.r.l. si impegna, a sua discrezione, a riparare o sostituire gratuitamente il dispositivo con un altro più attuale. Per le parti soggette a usura (quali batterie, tastiere e alloggiamenti) la validità della garanzia è di 6 mesi dalla data di acquisto.
- La garanzia non vale se il difetto è stato provocato da un utilizzo non conforme e/o se non ci si è attenuti ai manuali d'uso.
- La garanzia non può essere estesa a prestazioni (quali installazioni, configurazioni, download di software) effettuate dal concessionario o dal cliente stesso. Sono altresì esclusi dalla garanzia i manuali e il software eventualmente fornito su supporto a parte.
- Per ottenere il riconoscimento della garanzia è necessario conservare un documento fiscalmente valido comprovante la data di acquisto.
  I difetti di conformità devono essere denunciati entro il termine di due mesi dal momento della loro constatazione.
- I dispositivi o i componenti resi a fronte di una sostituzione diventano di proprietà di Gigaset Communications Italia S.r.l..
- La presente garanzia è valida per tutti i dispositivi acquistati all'interno dell'Unione Europea. Garante per i prodotti acquistati in Italia è la Gigaset Communications Italia S.r.l., Viale Piero e Alberto Pirelli 10, 20126 Milano.
- Si escludono ulteriori responsabilità di Gigaset Communications Italia S.r.l., salvo il caso di comportamento doloso o gravemente colposo di quest'ultima. A titolo esemplificativo e non limitativo si segnala che Gigaset Communications Italia S.r.l. non risponderà in nessun caso di: eventuali interruzioni di funzionamento del dispositivo,

mancato guadagno, perdita di dati, danni a software supplementari installati dal cliente o perdita di altre informazioni.

- La prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo di garanzia.
- Nei casi non coperti da garanzia, Gigaset Communications Italia S.r.l. si riserva il diritto di addebitare al cliente le spese relative alla sostituzione o riparazione.
- Il presente regolamento non modifica in alcun caso le regole probatorie a svantaggio del cliente.

Per l'adempimento della garanzia contattare il Servizio Clienti di Gigaset Communications Italia S.r.l. Italia ai recapiti indicati nel relativo paragrafo.

Certificato di garanzia (Svizzera)

Al consumatore (cliente) è concessa una garanzia di durata del prodotto, salvo i propri diritti in caso di vizi del prodotto nei confronti del rivenditore, per le condizioni indicate di seguito.

- Gli apparecchi nuovi e i relativi componenti che, per errori di fabbricazione e/o nei materiali presentino un difetto entro 24 mesi dall’acquisto, vengono, a scelta di Gigaset Communications GmbH, riparati o sostituiti gratuitamente con un apparecchio di livello tecnico equivalente. Per le parti soggette a usura (per es. batterie, tastiere, alloggiamenti, piccole parti degli alloggiamenti e foderine di protezione – se inclusi nella fornitura) la validità della garanzia è di sei mesi dalla data di acquisto.
- La garanzia perde ogni validità nel caso in cui il guasto degli apparecchi sia provocato da un utilizzo improprio e/o dall’inosservanza dei libretti di istruzione.
- Questa garanzia non si estende alle prestazioni aggiunte dal rivenditore o dal cliente stesso (per esempio installazione, configurazione, download di software). Sono altresì esclusi dalla garanzia i manuali e il software eventualmente fornito su supporto a parte.
- Per ottenere il riconoscimento della garanzia è necessario conservare un documento fiscalmente valido comprovante la data di acquisto. I difetti di conformità devono essere denunciati entro il termine di due mesi dal momento della loro constatazione.
- Gli apparecchi sostituiti e i relativi componenti, restituiti a Gigaset Communications GmbH nell’ambito dello scambio, diventano di proprietà di Gigaset Communications GmbH.
- La presente garanzia è valida per tutti gli apparecchi acquistati in Svizzera. Garante per i prodotti acquistati è Gigaset Communications GmbH, Schlavenhorst 66, D-46395 Bocholt, Germany.
- La presente garanzia esclude qualsiasi altro tipo di richiesta o indennizzo. Gigaset Communications GmbH non risponderà in nessun caso di eventuali interruzioni di funzionamento dell’apparecchio, mancato guadagno, perdita di dati, danni a software supplementari installati dal cliente o perdita di altre informazioni. La sicurezza degli stessi spetta al cliente. L’esonero da responsabilità non è applicabile, nella misura in cui si è obbligatoriamente responsabili, per esempio ai sensi della legge sulla responsabilità dei prodotti, in casi di intenzionalità, di incuranza grave, a causa di ferimento, uccisione o danni alla salute
- La prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo di garanzia.
- Nel caso non esista alcuna operatività della garanzia, Gigaset Communications GmbH si riserva il diritto di addebitare al cliente la sostituzione o la riparazione. In questo caso, Gigaset Communications GmbH provvederà ad avvertire anticipatamente il cliente.

- Gigaset Communications GmbH si riserva il diritto di far eseguire i lavori di manutenzione da un subappaltatore. Per l'indirizzo, vedere www.gigaset.com/ch/service. Il presente regolamento non modifica in alcun caso le regole probatorie a svantaggio del cliente.

Per l'adempimento della garanzia, contattare la nostra Hotline al numero 0848 212 000

Scrivere e modificare il testo

Per creare un testo valgono le seguenti regole:

- Il cursore viene mosso con [▲] [▼].
- I caratteri vengono inseriti a sinistra del cursore.
- Premere brevemente il tasto cancelletto [#], per passare dalla modalità „Abc" a „123", da „123" a „abc", da „abc" a „Abc" (Abc vuol dire: prima lettera scritta in maiuscolo, tutte le altre in minuscolo). Premere il tasto cancelletto [#] **prima** di inserire i caratteri.
- Tenendo premuto il tasto cancelletto [#]: si scorrono le diverse modalità fino a quando si arriva alla riga con i caratteri assegnati al tasto cancelletto. Tenendo ancora premuto il tasto si scorre tra i caratteri speciali del tasto #. Rilasciare il tasto quando si arriva al carattere desiderato.
- Per le voci della rubrica, la prima lettera del nome viene scritta automaticamente maiuscola, quelle successive minuscole.

Elaborare il testo

Se un tasto viene premuto **a lungo**, i caratteri corispondenti vengono visualizzati nell'ultima riga del display ed evidenziati uno dopo l'altro. Quando il tasto viene rilasciato, il carattere evidenziato viene inserito nel campo di inserimento. Per inserire i caratteri speciali, vedi pag. 22.

Sul display viene indicato se è impostata la scrittura a caratteri maiuscoli, minuscoli o in numeri. Nell'ultima riga di testo viene visualizzato „abc -> Abc", „Abc -> 123" oppure „123 -> abc".

Posizione delle voci in rubrica

Le voci nella rubrica sono in ordine alfabetico. Spazi e cifre hanno la prorità. La sequenza è la seguente:

1. Spazio (qui rappresentato con ␣)
2. Cifre (0–9)
3. Lettere (in ordine alfabetico)
4. Caratteri restanti

Per evitare che un nome venga dispsoto in ordine alfabetico inserire uno spazio o un numero prima del nome. Questa voce verrà inserita all'inizio della rubrica. I nomi preceduti da un asterisco vengono inseriti in fondo alla rubrica.

Inserire i caratteri speciali

Scrittura standard

	[1] *)	[1] **)	[0+]	[*R]	[#]
1x	Spazio	Spazio	.	*	abc --> Abc
2x	1	↵	,	/	Abc --> 123
3x	£	1	?	(	123 --> abc
4x	$	€	!	)	#
5x	¥	£	0	<	@
6x	¤	$	+	=	\
7x		¥	-	>	&
8x		¤	:	%	§
9x			¿		
10x			¡		
11x			"		
12x			'		
13x			;		
14x			_		

*) Rubrica e altre liste
**) Durante la scrittura di un SMS

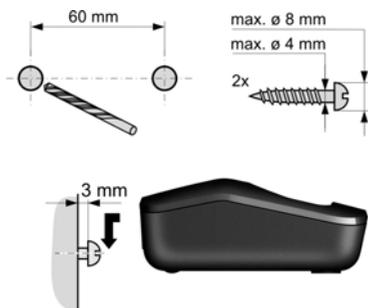
Indice analitico

R

S

T

V

Installazione a muro del supporto di ricarica

Collegamento del cavo di alimentazione